

Arrêté

du 24 février 1997
(Etat le 28 janvier 2003)

relatif à la rémunération des collaborateurs scientifiques de l'Université ainsi que des sous-assistants¹

Le Conseil d'Etat du Canton de Fribourg

Vu la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université ;²

Vu la loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat;²

Vu l'article 95 du règlement du 17 décembre 2002 du personnel de l'Etat (Rpers) ;²

Vu la loi du 22 mai 1975 sur le statut du personnel de l'Etat (LStP);²

Vu les Statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg;²

Sur la proposition de la Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles,

Beschluss

vom 24. Februar 1997
(Stand am 28. Januar 2003)

über die Besoldung der wissenschaftlichen Mitarbeiter der Universität sowie der Unterassistenten¹

Der Staatsrat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Gesetz vom 19. November 1997 über die Universität ;²

gestützt auf das Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal;²

gestützt auf Art. 95 des Reglements vom 17. Dezember 2002 des Staatspersonals (StPR);²

gestützt auf das Gesetz vom 22. Mai 1975 über das Dienstverhältnis des Staatspersonals (StPG);²

gestützt auf die Statuten der Universität vom 31. März 2000;²

auf Antrag der Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten,

¹ Les dénominations de fonction utilisées dans cet arrêté sont applicables sans distinction aux personnes de sexe féminin et à celles de sexe masculin.

² Modifié selon décision du Conseil d'Etat du 28 janvier 2003.

¹ Sämtliche Funktionsbezeichnungen in diesem Beschluss gelten sowohl für das weibliche wie für das männliche Geschlecht.

² Änderung gemäss Entscheid des Staatsrats vom 28. Januar 2003.

Arrête :

beschliesst:

I. CHAMP D'APPLICATION

Article premier. Etendue

¹ Le présent arrêté s'applique aux collaborateurs scientifiques de l'Université de Fribourg (soit les maîtres d'enseignement et de recherche, les maîtres-assistants, les lecteurs, les assistants-docteurs, les assistants diplômés, les assistants-médecins et les bibliothécaires scientifiques) financés par le budget de l'Université. ¹

² Il s'applique également aux sous-assistants financés par le budget de l'Université.

³ Il s'applique par analogie aux collaborateurs scientifiques ainsi qu'aux sous-assistants engagés par l'Etat de Fribourg, mais dont la rémunération n'est pas financée par le budget de l'Université.¹

II. REMUNERATION ¹

Art. 2 En général ¹

¹ La rémunération des maîtres d'enseignement et de recherche, des maîtres-assistants, des lecteurs, des bibliothécaires scientifiques, des assistants-docteurs, des assistants-médecins, des assistants diplômés et des sous-assistants est régie par la Lpers et le Rpers.

² « supprimé »

Art. 3. ¹

« supprimé »

I. ANWENDUNGSBEREICH

Artikel 1. Geltungsbereich

¹ Dieser Beschluss gilt für die wissenschaftlichen Mitarbeiter der Universität Freiburg (die Lehr- und Forschungsräte, die Oberassistenten, die Lektoren, die Doktorassistenten, die Diplomassistenten, die Mediziner-Assistenten und die wissenschaftlichen Bibliothekare) die über den Voranschlag der Universität finanziert werden.¹

² Er gilt auch für Unterassistenten, die über den Voranschlag der Universität finanziert werden.

³ Er gilt sinngemäss für die wissenschaftlichen Mitarbeiter sowie die Unterassistenten, die vom Kanton angestellt werden, deren Entlohnung jedoch nicht über den Voranschlag der Universität finanziert wird.¹

II. ENTLÖHNUNG ¹

Art. 2. Im allgemeinen ¹

¹ Die Besoldung der Lehr- und Forschungsräte, der Oberassistenten, der Lektoren, der wissenschaftlichen Bibliothekare, der Doktorassistenten, der Mediziner-Assistenten, der Diplomassistenten und der Unterassistenten ist geregelt durch das StPG und StPR.

² « aufgehoben »

Art. 3. ¹

« aufgehoben »

¹ Modifié selon décision du Conseil d'Etat du 28 janvier 2003.

¹ Änderung gemäss Entscheid des Staatsrats vom 28. Januar 2003.

Traitement

Art. 4. Maître d'enseignement et de recherche, maître-assistant, lecteur et bibliothécaire scientifique

¹ Le traitement des maîtres d'enseignement et de recherche, maîtres-assistants, lecteurs et bibliothécaires scientifiques est fixé conformément à l'échelle des traitements du personnel de l'Etat. ¹

² Lors de l'entrée en fonction du collaborateur, le traitement est rangé dans la classe initiale correspondant à la fonction.

³ Le passage en classe de fonction s'effectue conformément aux art. 19 et 25 LTP.

⁴ Le collaborateur a droit aux annuités prévues dans l'échelle des traitements, conformément aux art. 21 à 24 LTP.

Art. 5. Assistant-docteur et assistant-médecin

Le traitement des assistants-docteurs et des assistants-médecins est fixé selon l'échelle suivante (référence: indice 100 pts mai 1993):

- 1^{ère} année de service: 58'059.60 ;
- 2^{ème} année de service: 61'075.80 ;
- 3^{ème} année de service: 64'093.20 ;
- 4^{ème} année de service: 67'108 ;
- 5^{ème} année de service: 70'125.60.

Art. 6. Assistant diplômé

Le traitement des assistants diplômés est fixé selon l'échelle suivante (référence: indice 100 pts mai 1993):

- 1^{ère} année de service: 45'987.60 ;
- 2^{ème} année de service: 47'494.20 ;
- 3^{ème} année de service: 49'002. -- ;
- 4^{ème} année de service: 52'016.40 ;
- 5^{ème} année de service: 55'030.20.

¹ Modifié selon décision du Conseil d'Etat du 28 janvier 2003.

Besoldung

Art. 4. Lehr- und Forschungsräte, Oberassistenten, Lektoren und wissenschaftliche Bibliothekare

¹ Die Besoldung der Lehr- und Forschungsräte, Oberassistenten, Lektoren und wissenschaftlichen Bibliothekare wird im Rahmen der Besoldungsskala für das Staatspersonal festgelegt. ¹

² Bei Stellenantritt des Mitarbeiters wird die Besoldung in der Anfangsklasse der entsprechenden Funktion festgelegt.

³ Der Übertritt in die Funktionsklasse erfolgt nach den Artikeln 19 und 25 GBStP.

⁴ Der Mitarbeiter hat nach den Artikeln 21-24 GBStP Anspruch auf die in der Besoldungsskala vorgesehenen jährlichen Gehaltserhöhungen.

Art. 5. Doktorassistenten, Mediziner-Assistenten

Die Besoldung der Doktorassistenten und der Mediziner-Assistenten wird nach der folgenden Skala festgelegt (Referenzindex: 100 Punkte, Mai 1993)

- 1. Dienstjahr 58'059.60;
- 2. Dienstjahr 61'075.80;
- 3. Dienstjahr 64'093.20;
- 4. Dienstjahr 67'108.80;
- 5. Dienstjahr 70'125.60.

Art. 6. Diplomassistenten

Die Besoldung der Diplomassistenten wird nach der folgenden Skala festgelegt (Referenzindex: 100 Punkte, Mai 1993).

- 1. Dienstjahr 45'987.60;
- 2. Dienstjahr 47'494.20;
- 3. Dienstjahr 49'002.--;
- 4. Dienstjahr 52'016.40;
- 5. Dienstjahr 55'030.20.

¹ Änderung gemäss Entscheidung des Staatsrats vom 28. Januar 2003.

Art. 7. Sous-assistant

Le traitement des sous-assistants est égal à fr. 15'831.60 par année (référence: indice 100 pts mai 1993).

Art. 8.¹

« supprimé »

Art. 9.¹

« supprimé »

Art. 10.¹

« supprimé »

Art. 11.¹

« supprimé »

Art. 12.¹

« supprimé »

Art. 13.¹

« supprimé »

**III. DISPOSITIONS FINALES ET
TRANSITOIRES**

Art. 14. Droit complémentaire

Pour toutes les questions non réglées par le présent arrêté, les dispositions LTP sont applicables par analogie.

Art. 15. Dispositions finales

L'arrêté du 19 avril 1971 concernant le statut des assistants de l'Université de Fribourg est abrogé.

Art. 7. Unterassistenten

Die Besoldung der Unterassistenten beträgt 15'831.60 Franken pro Jahr (Referenzindex: 100 Punkte, Mai 1993).

Art. 8.¹

« aufgehoben »

Art. 9.¹

« aufgehoben »

Art. 10.¹

« aufgehoben »

Art. 11.¹

« aufgehoben »

Art. 12.¹

« aufgehoben »

Art. 13.¹

« aufgehoben »

**III. SCHLUSS- UND
ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN**

Art. 14. Ergänzendes Recht

Für in diesem Beschluss nicht geregelten Fragen gelten die Bestimmungen des GBStP sinngemäss.

Art. 15. Schlussbestimmungen

Mit diesem Beschluss wird der Beschluss des Staatsrates vom 19. April 1971 über das Dienstverhältnis der Assistenten der Universität Freiburg aufgehoben.

¹ Modifié selon décision du Conseil d'Etat du 28 janvier 2003

¹ Änderung gemäss Entscheidung des Staatsrats vom 28. Januar 2003.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1997.

Il est publié dans la feuille officielle, inséré dans le bulletin des lois et imprimé en livrets.

Dieser Beschluss tritt am 1. März 1997 in Kraft.

Er wird im Amtsblatt veröffentlicht, in die Amtliche Gesetzessammlung aufgenommen und im Sonderdruck herausgegeben.